

Persian Typesetting with \LaTeX

Hadi Safari



University of Tehran
ACM Student Chapter

\LaTeX Intro
Summer 1398

<https://hadisafari.ir/courses/latex>



History

- 1 History
- 2 Introduction to X_{Y} Persian
- 3 Persian Bibliography



تکِ پارسی (T_EX-پارسی)

1992

Iran – شرکت داده‌کاوی ایران

T_EX-based

used in some publications like انتشارات فاطمی and مرکز نشر دانشگاهی
commercial

later شورای عالی اطلاع‌رسانی by open-sourced has been



فارسی‌تک (FarsiT_EX)

1993

Dr. Mohammad Qodsi – Computer Engineering Department of Sharif
University of Technology – Iran

T_EX-based



عربTeX (ArabTeX)

1990

Klaus Lagally – The University of Stuttgart – Germany

L^AT_EX-based



عربي (arabi)

2006

Youssef Jabri – National Schools of Applied Sciences – Morocco

L^AT_EX-based

compliant with Babel



زی‌پرشین X_YTeX Persian

2008

Vafa Khalighi – University of Wollongong – Australia

X_YTeX-based

based on `bidi` modal package



Introduction to X_YTeX Persian

- 1 History
- 2 Introduction to X_YTeX Persian
- 3 Persian Bibliography



Xe_{La}T_EX Persian Document

```

\documentclass{article}  xepersian must be the last package included,
\usepackage{xepersian}  even after hyperref
\settextfont{Yas}      setting Persian font is mandatory
\begin{document}      in recent versions of XeLaTEX
  سلام دنیا!
\end{document}

```

Xe_{La}T_EX Persian documents must be compiled by Xe_{La}T_EX



Font Configuration

Persian font must be set by `\settextfont{font}`

Latin font can be set by `\setlatintextfont{font}`

font of digits can be set by `\setdigitfont{font}` (use a font including Persian digits)

digits could be shown in Latin by `\DefaultMathsDigits`

you may want to scale Persian/Latin font by e.g.

`\setlatintextfont[Scale=factor]{font}`, while *factor* is a number relative to 1, to sync Persian & Latin fonts

use a Persian font with full typeset

X Series 2 fonts may be good choices

(see http://wiki.irmug.com/index.php/X_Series_2)



Bilingual Typesetting

document language is Persian by default

to enter a short Latin text in the middle of Persian text use `\lr{text}`

to enter a short Persian text in the middle of Latin text use `\rl{text}`

to enter a long Latin text in the middle of Persian text use

`\begin{latin}text\end{latin}`

to enter a long Persian text in the middle of Latin text use

`\begin{persian}text\end{persian}`



Footnotes

to enter a footnote with the same language as main text use `\footnote{text}`

to enter a Latin footnote use `\LTRfootnote{text}`

to enter a Persian footnote use `\RTLfootnote{text}`



Date

`\today` inserts the current Shamsi date

`\latintoday` inserts the current Gregorian date



Persian Commands

X_YPersian supports some Persian commands, too

to activate Persian commands, use `localise` option when including `xepersian` package

Example:

```
\documentclass{book}
\usepackage[localise=on]{xepersian}
\settextfont{XB Zar}
```

```
\begin{document}
  \مقدمه{فصل}
  \بخش ابتدایی{قسمت}
  متن فارسی
\end{document}
```



Persian Poems

```

...
\usepackage{bidipoem}
\usepackage{xepersian} % ``Kashida'' option may be used
...
\begin{traditionalpoem}
    & الا يا أيها الساقى أدر كأساً و ناولها
    \\\
    & که عشق آسان نمود اول ولی افتاد مشکلها
    & حضورى گر همى خواهى از او غایب مشو حافظ
    \\\
    & متى ما تلق من تهوى دع الدنيا و أهملها
\end{traditionalpoem}

```

الا يا أيها الساقى أدر كأساً و ناولها
 حضورى گر همى خواهى از او غایب مشو حافظ
 که عشق آسان نمود اول ولی افتاد مشکلها
 متى ما تلق من تهوى دع الدنيا و أهملها



Persian Bibliography

- 1 History
- 2 Introduction to X_YPersian
- 3 Persian Bibliography



Manual Bibliography

to insert Latin references in a Persian document, you can use

`\begin{LTRbibitems} cnt \end{LTRbibitems}` Or `\setLTRbibitems`

see Q&A of <http://mirrors.ctan.org/biblio/bibtex/contrib/persian-bib/Persian-bib-userguide.pdf>



bib_TE_X persian-bib

to create Persian bibliography using bib_TE_X, it's possible to use `persian-bib` package

2011

Dr. Mahmood AminToosi – Hakim Sabzevari University – Iran

currently, `unsrt-fa`, `plain-fa`, `acm-fa`, `ieeetr-fa`, `plainnat-fa`, `chicago-fa`, and `asa-fa` bibliography styles are available

you may add `AUTHORFA` field to Latin references to use author-year-based bibliography formats

you may need to use `bibtex8 -W -c cp1256fa filename` instead of `bibtex filename`

you may need to pass `-L persian-variant3 -C utf8 (or 1 or 2)` to `xindy`

see <http://www.parsilatex.com/wiki/BibTeXa> و زی‌پرشین

see <https://fa.wikibooks.org/wiki/لاتک/glossaries> و [ورد کردن واژه نامه و فهرست اختصارات با بسته](https://fa.wikibooks.org/wiki/لاتک/glossaries)



currently, there isn't any package to support Persian bibliography with bib \LaTeX



References

امین طوسی، م. «آشنایی با نرم افزار حروف چینی لاتک و بسته زی پرشین». ۱۳۹۲.
قابل دسترسی برخط در <http://www.parsilatex.com/tex/samples/Presentation/presentation.pdf>



مشارکت کنندگان پارسی لاتک. ویکی پارسی لاتک.
قابل دسترسی برخط در <https://http://www.parsilatex.com/wiki>

